

microlife

NEB800

Mesh Nebuliser

RU



microlife

**Distributor**  
Microlife AG  
Eспенstrasse 139  
9443 Widnau / Switzerland  
www.microlife.com

CE0120



Pu Yuan Biotech Co., Ltd.  
4F., 4F.-1, No. 51, Ln.35, Jihu Rd., Neihu Dist.,  
Taipei, Taiwan, R.O.C.



Obelis s.a.  
Bd Général Wahis 53, 1030 Brussels / Belgium

Дата производства: первые четыре цифры серийного номера прибора. Первая и вторая цифры – неделя производства, третья и четвертая – год производства.

## 8. Возможные неисправности и способы их устранения

В случае возникновения каких-либо проблем, для их решения используйте следующую таблицу.

Описание	Симптом/Возможные причины	Решения
Более низкая скорость распыления.	1. Световой индикатор светится красным. 2. Распылительная головка заблокирована.	1. Замените батареи. 2. Очистите распылительную головку - смотрите пункт «Очистка и дезинфекция»; замените ее при необходимости.
Нет мощности и/или распыления.	1. Поменяна полярность батареек. 2. Низкое напряжение батареи. 3. Адаптер не правильно подсоединен к основному блоку или розетке. 4. Неправильно установленная распылительная головка.	1. Правильно переустановите батарейки. 2. Замените батареи. 3. Переподключите кабель к основному блоку или розетке. 4. Правильно переустановите распылительную головку. Смотрите пункт «Подготовка перед использованием».
Световой индикатор светится зеленым, но прибор не работает.	1. Неправильно установленная распылительная головка. 2. Загрязнение распылительной головки. 3. Жидкость не соприкасается с распылительной головкой. 4. Есть пузырьки между жидкостью и распылительной головкой. 5. Грязный электродный полюс основного блока.	1. Правильно переустановите головку распылителя. 2. Очистите распылительную головку; замените ее при необходимости. 3. Слегка наклоните основной блок к себе, чтобы жидкость собралась на стороне распыляющей головки. 4. Аккуратно встряхните жидкость. 5. Очистите электроды основного блока мягкой сухой тканью.

Если остаются какие-либо проблемы после принятия мер, перечисленных выше, обратитесь в местный Сервисный Центр Microlife.

## 9. Гарантия

На прибор распространяется гарантия в течение **2 лет** с даты приобретения. Гарантия действительна только при наличии гарантийного талона, заполненного дилером (см. с обратной стороны), подтверждающего дату продажи, или кассового чека.

- На распылительную головку распространяется гарантия 12 месяцев, не включая сменные детали, такие как мундштук и маски.
- Вскрытие и механические повреждения приводят к утрате гарантии.
- Гарантийное и бесплатное сервисное обслуживание не производится в случаях нарушения потребителем правил хранения, очистки, транспортировки и технической эксплуатации прибора, предусмотренных правилами, изложенными в инструкции по эксплуатации.

## 10. Технические характеристики

Скорость распыления: 0,2 мл/мин

Размер частиц: ≈ 5 мкм (MMAD)

Ультразвуковая частота: 103 ~ 123 KHz ± 1k

Уровень

акустического шума: < 30 дБА

Объем лекарств: Минимальный 2 мл; максимальный 8 мл

Условия

применения: 10 - 40 °C / 50 - 104 °F

максимальная относительная влажность

30 - 80 %

Условия хранения: -20 - +70 °C / -4 - 158 °F

максимальная относительная влажность

10 - 85 %

Масса: 130 г (без батарей)

Размеры: 121 x 44 x 59 мм

Автоматическое

выключение: Автоматически отключится, когда

жидкость будет полностью использована.

Источник питания: 2 x 1,5В щелочные батареи размера AA

Блок питания постоянного тока DC 3В,

1,33mA (опционально)

Срок службы батареи: примерно 90 минут (при использовании

новых батарей)

Класс защиты: IP22

Соответствие

стандартам: EN 13544-1; EN 60601-1;

EN 60601-1-2; ISO10933-5/-10; CE0120

Ожидаемый срок

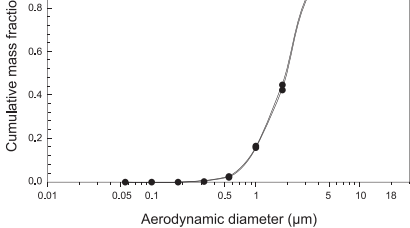
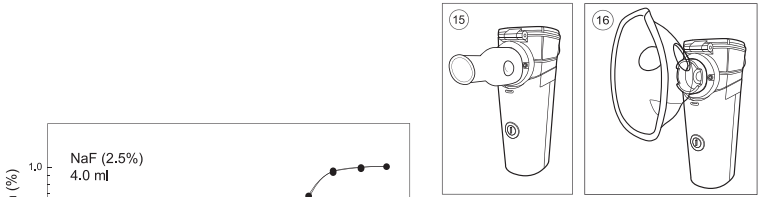
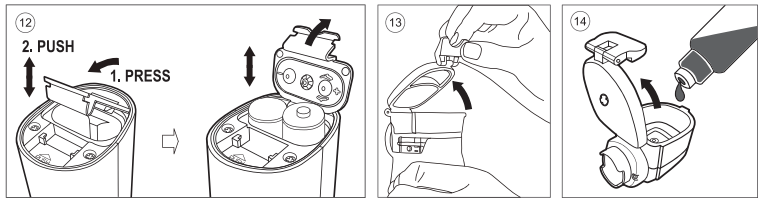
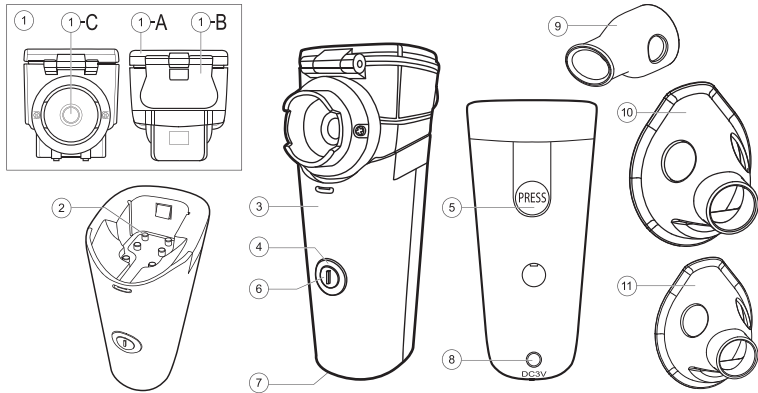
службы: Прибор: 2 лет

Головка распылителя: 12 месяцев при

использовании 3 раза в день по 15-20

минут каждый раз

Право на внесение технических изменений сохраняется.



## Mesh небулайзер

RU

- Головка распылителя  
-А: Крышка, -В: Замок, -С: Металлический mesh
- Электроды
- Основной блок
- Световой индикатор
- Кнопка «PRESS»
- Кнопка ВКЛ/ВЫКЛ
- Отсек для батарей
- Гнездо для блока питания
- Мундштук для ингаляции через рот
- Маска для взрослого
- Маска детская
- Установка батарей
- Открытие головки распылителя
- Наполнение головки распылителя
- Подсоединение ротовой насадки
- Подсоединение маски
- Извлечение головки распылителя

Уважаемый покупатель,

Этот сетчатый ингалятор предназначен для ингаляционной терапии при астме, хроническом бронхите и других респираторных заболеваниях.

Пожалуйста, внимательно прочтите настоящие указания для получения четкого представления обо всех функциях и технике безопасности. Нам бы хотелось, чтобы Вы были удовлетворены качеством изделия Microlife. При возникновении вопросов, проблем или для заказа запасных частей, пожалуйста, обращайтесь в местный сервисный центр Microlife. Ваш дилер или аптека могут предоставить Вам адрес дилера Microlife в Вашей стране. В качестве альтернативы, посетите в Интернете страницу [www.microlife.ru](http://www.microlife.ru), где Вы сможете найти ряд полезных сведений по нашему изделию. Храните инструкцию в надежном месте для дальнейшего использования. Будьте здоровы – Microlife AG!

## 1. Расшифровка символов

Батареи и электронные приборы следует утилизировать в соответствии с принятыми нормами и не выбрасывать вместе с бытовыми отходами.

Перед использованием прибора внимательно прочтите данное руководство.

Изделие типа BF

Класс защиты от поражения электрическим током (II класс)

Производитель

**IP22** Защищает от твердых посторонних объектов и повреждений вызванных попаданием воды

**CE 0120** Сертификация CE

## 2. Важные указания по безопасности

- Прибор может использоваться только в целях, описанных в данном буклете. Изготовитель не несет ответственности за повреждения, вызванные неправильным использованием.
- Никогда не прикасайтесь к металлической сетке в распылительной головке руками или посторонними предметами.
- В данном приборе разрешается использование комплектующих, предназначенных для этого прибора.
- В состав прибора входят чувствительные компоненты, требующие осторожного обращения. Ознакомьтесь с условиями хранения и эксплуатации, описанными в разделе «Технические характеристики»!
- Используйте для лечения только препараты, выпущенные Вашим лечащим врачом, и строго следуйте его указаниям.
- Жидкость для распыления должна быть приготовлена на основе 0,9% солевого раствора или любого другого вещества, рекомендованного вашим доктором. Нельзя использовать водопроводную или кипяченую воду. Контейнер, используемый для приготовления жидкости, должен быть стерилизован.
- Никогда не используйте жидкости, содержащие сложнозфирные, жирные или взвешенные частицы (включая диффузионный сок трав); спецификации могут отличаться в зависимости от используемого типа лекарства.
- Если прибор не будет использоваться в течение длительного периода времени, то из него следует вынуть батареи.
- Не используйте прибор, если Вам кажется, что он поврежден, или если Вы заметили что-либо необычное.
- Никогда не вскрывайте прибор.
- Оберегайте прибор от:
  - воды и влаги
  - экстремальных температур
  - ударов и падений
  - загрязнения и пыли
  - прямых солнечных лучей
  - жары и холода
  - воспламеняющегося газа, отопительных приборов и открытого огня
  - коррозионных жидкостей
- Во избежание опасности поражения электрическим током при использовании устройства соблюдайте следующие правила:**
  - Никогда не используйте устройство во влажной среде, например, в ванной комнате или когда шнур питания или основной блок стали влажными.
  - Никогда не подключайте и не отсоединяйте кабель адаптера мокрыми руками.
  - Убедитесь, что напряжение питания в розетке питания было правильным, чтобы не вызвать перегрузку устройства.
  - Отключите устройство от источника питания перед очисткой.
- Не используйте прибор вблизи сильных электромагнитных полей, например рядом с мобильными телефонами или радиостанциями. Во время использования прибора сохраняйте минимальное расстояние 3,3 м от таких приборов.

Позаботьтесь о том, чтобы дети не могли использовать прибор без присмотра, поскольку некоторые его мелкие части могут быть проглочены. При поставке прибора с кабелями и шлангами возможен риск удушья.

Перед использованием прибора проконсультируйтесь с Вашим лечащим врачом.

## 3. Подготовка перед использованием

## Установка батарей (2)

После того, как Вы вынули прибор из упаковки, прежде всего, вставьте батареи. Отсек для батарей (7) расположен на нижней части прибора. Вставьте батареи (2 x тип AA 1.5В), соблюдая полярность.

**Использование блока питания**  
Вы можете работать с прибором при помощи блока питания Microlife (Постоянный ток DC 3В, 1.33МА).

- Используйте только блоки питания Microlife, относящиеся к оригинальным принадлежностям и рассчитанные на соответствующее напряжение.
- Убедитесь в том, что ни блок питания, ни кабель не повреждены.

- Вставьте кабель блока питания в гнездо блока питания (8) основного блока (3).
- Вставьте вилку блока питания в розетку.

## Пробный запуск

Нажмите кнопку ВКЛ/ВЫКЛ (6) и проверьте, загорится ли световой индикатор (4) зеленым.

**Оранжевый свет:** батареи слабые.

**Красный свет:** батареи разряжены и требуют замены.

**Красный свет мигает 3 раза:** прибор отключается автоматически, поскольку никакого лекарства нет внутри.

## 4. Использование прибора в первый раз

Необходимо проводить обработку всех комплектующих перед первым использованием прибора и после каждой процедуры согласно следующим указаниям в разделе «Очистка и дезинфекция».

- Закрепите блокиратор распылителя (1)-В сверху, чтобы открыть распылительную головку (13).
- Добавьте лекарство в область для хранения лекарств (14), согласно инструкции вашего врача. Пожалуйста, убедитесь, что не превышен максимальный уровень лекарственного раствора.
- Нажмите блокиратор небулайзера (1)-В вниз; звук «щелчка» указывает, что крышка небулайзера (1)-А закрыта правильно.
- Подключите мундштук или маску, как показано на рисунке (15) и (16).
  - Мундштук позволяет более интенсивно доставлять аэрозоль в нижние дыхательные пути.
  - При использовании маски для взрослого (16) или маски детской (15) убедитесь, что маска плотно прилегает к лицу, захватывая рот и нос.
- Начните распыление, нажав кнопку ВКЛ/ВЫКЛ (6); световой индикатор (4) загорится зеленым.
- Во время сеанса лечения дышите спокойно. Сидите в расслабленной позе, держите спину прямо. **При проведении ингаляционной терапии, не ложитесь.** Прекратите ингаляцию, если почувствуете себя плохо.
- Чтобы остановить распыление во время терапии, нажмите кнопку ВКЛ/ВЫКЛ (6); иначе устройство автоматически отключится, когда жидкость будет полностью использована.
- Если используется сетевой адаптер Microlife, отключите кабель от гнезда сетевого адаптера (8).
- Отсоедините ротовую насадку (9) или маску (10) / (11).
- Нажмите кнопку «PRESS» (5) на задней панели основного блока (3) и аккуратно вытяните распылительную головку (1) из (7).
- Удалите остатки лекарственного препарата из распылителя и произведите дезинфекционную обработку комплектующих в соответствии с указаниями в разделе «Очистка и дезинфекция».

Если жидкости осталось мало, вы можете наклонить прибор немного к себе, чтобы использовать остаточную жидкость. **Максимальный угол наклона прибора во время распыления составляет 45°. Не трясите прибор во время процедуры.** Это может привести к неисправности прибора и/или отключению.

## 5. Очистка и дезинфекция

Во избежание распространения инфекции необходимо проводить очистку всех комплектующих после каждого применения.

Перед процедурой очистки и дезинфекции прибора и комплектующих тщательно вымойте руки.

Очищайте основной блок только при помощи мягкой, сухой ткани.

Не подвергайте основной блок воздействию воды или тепла.

## Очистка при помощи воды

- Установите блокировку небулайзера (1)-В вверх, чтобы открыть распылительную головку (13). Заполните область для хранения лекарств горячей водопроводной водой (не более 70 °С). Закройте распылительную головку и встряхивайте в течение 30 секунд.
- Включите прибор на 1-2 минуты для того чтобы очистить головку распылителя.
- Промыть все компоненты небулайзера** (кроме основного блока) **теплой проточной водой (максимальная температура 70 градусов С) в течение 5 минут**, если необходимо, добавить небольшое количество моющего средства, соблюдая дозировку и ограничения по применению, указанную производителем моющего средства.
- Прополощите их в теплой проточной воде для удаления моющего средства, подождите, пока устройство высохнет.
- Храните прибор со всеми частями в сухом, чистом месте.

Не кипятите основной блок, головку распылителя, ротовую насадку и маски.

## Функция термообработки

Мы рекомендуем использовать сетевой адаптер Microlife, так как потребляемая мощность функции термообработки очень высокая.

- Установите блокировку небулайзера (1)-В вверх, чтобы открыть распылительную головку (13). Заполните область для хранения лекарств горячей водопроводной водой (не более 70 °С). Закройте распылительную головку и встряхивайте в течение 30 секунд.
- Вставьте кабель блока питания в гнездо блока питания (8) основного блока (3).
- Вставьте вилку блока питания в розетку.
- Нажимайте кнопку ВКЛ/ВЫКЛ (6) не менее 5 секунд пока индикатор (4) не начнет мигать зеленым.
- Включите устройство до тех пор, пока жидкость не будет утилизирована; устройство выключится автоматически.

## Дезинфекция при помощи дезинфицирующих средств

Погрузите все комплектующие ингалятора (кроме основного блока) в бактерицидный дезинфектант, используя рекомендации производителя бактерицидного дезинфектанта.

Бактерицидный дезинфектант продается в аптеках.

## 6. Замена батарей

- Откройте отсек для батарей (7) в нижней части прибора.
- Замените батареи, убедившись, что соблюдена полярность в соответствии с символами в отсеке.

## 7. Техническое обслуживание и уход

Мы рекомендуем заменять распылительную головку, маски и мундштук каждый год (в зависимости от использования).

Комплектующие для ингалятора Вы можете заказать у дилера в Вашем регионе, в аптеке или в сервисном центре Microlife (см. введение).